

Vrijdag, 13 juni 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 13 JUNI 1997

(C97/C 200/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Macartney heeft medegedeeld dat hij tijdens de vergadering van 28 mei 1997 weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

Mevrouw Schleicher heeft medegedeeld dat zij gisteren wel aanwezig was, maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Provan die verwijst naar de bijlage bij de notulen van de vergadering van gisteren met de uitslag van de hoofdelijke stemmingen en mededeelt dat hij aan alle hoofdelijke stemmingen heeft deelgenomen, maar dat zijn naam vier maal (voorstel voor een verordening I: granen (verslag Sturdy, A4-0173/97); am. 7 in dit verslag; am. 11 en 26 in het verslag Funk (A4-0176/97)) niet is geregistreerd (de Voorzitter neemt akte van deze opmerking en deelt mede dat de noodzakelijke controles zullen worden verricht);

— de heer Chichester die verwijst naar het moment waarop de stemmingen van 12.00 uur gisteren begonnen en op het feit dat de Voorzitter op dat moment de leden die met elkaar praatten terwijl het lid van de Commissie het woord voerde, tot de orde had moeten roepen; hij wenst dat de werkzaamheden ter plenaire vergadering op een zodanige wijze worden gepland dat dergelijke problemen worden voorkomen en wel door meer spreektijd uit te trekken of later met de stemmingen te beginnen (de Voorzitter merkt op dat een en ander geen betrekking heeft op de notulen, doch neemt kennis van deze opmerking);

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *
*

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Posselt, die verwijst naar het besluit van het Parlement van dinsdagochtend om de urgentieprocedure toe te passen voor twee voorstellen voor besluiten van de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Bulgarije en Macedonië (deel I, punt 5 van de notulen van 10 juni 1997) en protesteert tegen het feit dat, in tegenstelling tot hetgeen in de Commissie externe economische betrekkingen was besloten en de gebruikelijke gang van zaken, vandaag geen debat over deze punten wordt gehouden (de Voorzitter wijst erop dat de Commissie externe economische betrekkingen heeft besloten voor beide voorstellen de procedure zonder verslag toe te passen, vanwaar het uitblijven van een debat);

— mevrouw Aelvoet die terugkomt op voorgaande opmerking en eraan herinnert zich bij het besluit over het verzoek om toepassing van de urgentieprocedure te hebben uitgesproken tegen de toepassing ervan, met name om te voorkomen dat beide punten zonder debat in stemming zouden worden gebracht.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) *van de Raad, verzoeken om advies:*

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3975/87 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer (COM(97)0218 — C4-0258/97 — 97/0137(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 087 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen (COM(97)0218 — C4-0259/97 — 97/0138(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 087 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de goedkeuring namens de Gemeenschap van de wijziging van het Verdrag inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan (Verdrag van Basel) als vastgelegd in besluit III/1 van de Conferentie der Partijen (COM(97)0214 — C4-0260/97 — 97/0134(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: EXTE, VERV

rechtsgrondslag: Art. 130 R, lid 4 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot wijziging van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (COM(97)0163 — C4-0262/97 — 97/0123(CNS))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 024 EG-Verdrag;

Vrijdag, 13 juni 1997

— Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende Europese samenwerking ter waarborging van de kwaliteit in het hoger onderwijs (COM(97)0159 — C4-0263/97 — 97/0121(SYN))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: WERK

rechtsgrondslag: Art. 126 EG-Verdrag, Art. 127 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot sluiting van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika (COM(97)0119 — C4-0264/97 — 97/0112(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: BEGR, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 130 M EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, 1ste alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad en van de Commissie betreffende de sluiting van een Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds (7291/96 — C4-0266/97 — 96/0088(AVC))

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 101 EURATOM, Art. 054, lid 2 EG-Verdrag, Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 073 C EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen en tot wijziging van richtlijn 93/12/EG (COM(97)0088 — C4-0283/97 — 97/0105(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, ECON, ONDE, VERV

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting door de Europese Gemeenschap van het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende de grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand met betrekking tot een verdere beperking van de zwavelemissie (COM(97)0088 — C4-0284/97 — 97/0107(CNS))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, ECON, ONDE, VERV

rechtsgrondslag: Art. 130 R, lid 4 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren ter vervanging van verordening (EG) nr. 2113/96 van 25 oktober 1996 (COM(97)0213 — C4-0285/97 — 97/0135(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(97)0139 — C4-0287/97 — 97/0013(CNS))

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: VISS

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

b) *van de Commissie:*

ba) *voorstellen en/of mededelingen:*

— Mededeling aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de controle op nieuwe synthetische drugs (designer drugs) (7071/1/97 — C4-0244/97)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: BEGR, MILI, CULT

rechtsgrondslag: Art. K.6 VEU;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten (COM(97)0252 — C4-0248/97 — 97/0155(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten, met betrekking tot de goederennomenclatuur (COM(97)0275 — C4-0257/97 — 97/0162(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Mededeling aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's: „Freeways voor het transeuropees vervoer per spoor” (COM(97)0242 — C4-0269/97)

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: WERK

— Mededeling aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's betreffende de nieuwe ontwikkelingen op het gebied van mobiele en draadloze communicatie — Uitdagingen en opties voor de Europese Unie (COM(97)0217 — C4-0271/97)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: ONDE, JURI

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Mededeling aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's

Vrijdag, 13 juni 1997

betreffende intermodaliteit en het intermodaal goederenvervoer; strategieën en maatregelen ter bevordering van doeltreffendheid, dienstverlening en duurzame ontwikkeling (COM(97)0243 – C4-0272/97)

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: ECON, WERK, REGI, MILI

beschikbare talen: DE, EN, FR

– Mededeling aan de Raad en het Europees Parlement betreffende een anticorruptiebeleid van de Unie (COM(97)0192 – C4-0273/97)

verwezen naar:

ten principale: OPEN

voor advies: JURI, BCON

– Mededeling aan de Rekenkamer, het Europees Parlement en de Raad: Balansen en rekeningen van het zesde en het zevende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(97)0938 – C4-0274/97)

verwezen naar:

ten principale: BCON

voor advies: ONTW

– Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma 1999-2003 inzake met de milieuverontreiniging samenhangende ziekten binnen het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (COM(97)0266 – C4-0276/97 – 97/0153(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: BEGR, WERK

rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag;

– Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van de richtlijnen 70/156/EEG en 70/220/EEG (COM(97)0255 – C4-0277/97 – 96/0164(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: BEGR, ECON, ONDE, VERV

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

– Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de toepassing van Open Network Provision (ONP) op spraaktelefonie en de universele telecommunicatiedienst in een door concurrentie gekenmerkt klimaat (ter vervanging van richtlijn 95/62/EG van het Europees Parlement en de Raad) (COM(97)0287 – C4-0278/97 – 96/0226(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ONDE, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

– Mededeling aan de Raad, aan het Europees Parlement en aan het Comité van de regio's inzake grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het Tacis-programma (COM(97)0239 – C4-0280/97)

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: BUIT, BEGR, EXTE

bb) voorstellen tot kredietoverschrijving:

– Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/97 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997 (SEC(97)1105 – C4-0267/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

– Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/97 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997 (SEC(97)1126 – C4-0281/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

– Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/97 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel A – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997 (SEC(97)1127 – C4-0282/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

bc) de volgende documenten:

– Ontwerp van gewijzigde operationale begroting van de EGKS voor 1997 (SEC(97)0933 – C4-0249/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

voor advies: ECON, WERK

– Werkdocument van de diensten van de Commissie: Externe aspecten van de Europese en Monetaire Unie (SEC(97)0803 – C4-0265/97)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: EXTE

beschikbare talen: DE, EN, FR

– Technisch document van de diensten van de Commissie betreffende het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de belangen van de consument bij bedrijfsbeëindigingen (SEC(97)0935 – C4-0268/97 – 96/0025(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

– Ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 1998 (SEC(97)0933 – C4-0270/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

voor advies: ECON, WERK

c) van de ombudsman:

– Begrotingsjaar 1998 – Raming voor de ombudsman (C4-0279/97)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

beschikbare taal: EN

Vrijdag, 13 juni 1997

3. Aanwijzing commissies — „Procedure Hughes”

Worden als medeadviserende commissies aangewezen:

— de commissies LAND, VISS voor de mededeling van de Commissie betreffende de gezondheid van de consument en de voedselveiligheid (COM(97)0183 — C4-0238/97) (commissie ten principale: MILI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: JURI, INST);

— INST voor de Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K 3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie betreffende uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie (C4-0640/96) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: OPEN);

— INST voor de mededeling van de Commissie betreffende de ontwikkeling van de sociale dialoog op Gemeenschapsniveau (C4-0526/96) (commissie ten principale: WERK; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: ECON);

— INST voor de mededeling van de Commissie — „Integratie van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in alle communautaire beleidsvormen en acties” (C4-0148/96) (commissie ten principale: VROU; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: WERK, REGI);

— INST voor de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad: „de Europese Unie en de externe aspecten van het mensenrechtenbeleid: van Rome tot Maastricht en daarna” (C4-0568/95) (commissie ten principale: BUIT; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: ONTW, OPEN, VROU, EXTE);

— INST voor het voorstel aan het Europees Parlement en de Raad tot herziening van de financiële vooruitzichten door de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad ingediend overeenkomstig de punten 11 en 12 van het Interinstitutioneel Akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (C4-0239/96) (commissie ten principale: BEGR);

— INST voor de ontwerpakte van de Raad tot vaststelling van de Overeenkomst betreffende de overschrijding van de externe grenzen van de lidstaten van de Europese Unie (C4-0251/95) (commissie ten principale: OPEN; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: JURI, ECON, BCON);

— REGI voor de mededeling van de Commissie betreffende de financiële controle op de verrichtingen in het kader van de structuurfondsen — netto financiële correcties (C4-0246/97) (commissie ten principale: BCON);

— INST voor de verhoudingen tussen het internationaal publiekrecht, het Gemeenschapsrecht en het constitutioneel recht van de lidstaten (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: JURI);

De „procedure Hughes” wordt toegepast voor het volgende verslag:

— heffingen op energieproducten (C4-0155/97 — 97/0111(CNS))

ten principale: ECON
voor advies: ONDE, MILI, VERV

4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Mexicaanse Staten betreffende de wederzijdse erkenning en de bescherming van benamingen in de sector alcoholhoudende dranken alsmede de desbetreffende briefwisseling, ondertekend op 27 mei 1997 te Brussel;

— Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende precursors en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, ondertekend op 28 mei 1997 te Den Haag, en desbetreffende briefwisseling.

5. Verkiezingen in Albanië en rol van de internationale beschermingstroepen (art. 92 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat geen schriftelijk bezwaar is gemaakt door tenminste een tiende van de leden van het Parlement en de aanbeveling aan de Raad van de heer Spencer namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid betreffende de verkiezingen in Albanië en de rol van de internationale beschermingstroepen (A4-0205/97), overeenkomstig art. 92, lid 3 van het Reglement, bijgevolg wordt geacht te zijn aangenomen (*deel II, punt 1*).

6. Macrofinanciële bijstand aan Bulgarije * (art. 99 van het Reglement) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Bulgarije (COM(97)0234 — C4-0253/97 — 97/0143(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, BEGR

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(97)0234 — C4-0253/97 — 97/0143(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

7. Macrofinanciële bijstand aan de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië * (art. 99 van het Reglement) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(97)0235 — C4-0254/97 — 97/0144(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, BEGR

Vrijdag, 13 juni 1997

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(97)0235 – C4-0254/97 – 97/0144(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 3).

8. Accijnstarieven voor bepaalde minerale oliën * (stemming)

Verslag Cox – A4-0206/97
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(97)0549 – C4-0071/97 – 96/0263(CNS):

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3; 4 en 5 en bloc; 6 (1ste deel) bij ES (108 vóór, 64 tegen, 0 onthoudingen); 6 (2de deel); 7 en 8 en bloc

Verworpen amendementen: 9; 10

Stemming in onderdelen:

am.6 (PSE):

1ste deel: eerste wijziging in het amendement
2de deel: tweede wijziging in het amendement

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 4).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 4).

9. Rol van de EU op het gebied van sport (stemming)

Verslag Pack – A4-0197/97
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 4 bij ES (92 vóór, 82 tegen, 2 onthoudingen); 5

Verworpen amendementen: 2 bij ES (84 vóór, 87 tegen, 4 onthoudingen); 1

Ingetrokken amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen met uitzondering van overw. W, 2de deel, dat werd verworpen bij ES (82 vóór, 96 tegen, 0 onthoudingen) en par. 7 welke eveneens werd verworpen.

Aparte stemming: par. 7 (PPE)

Stemming in onderdelen:

overw. W (PPE):

1ste deel: t/m „ondersteunen”
2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5).

*
* *

Stemverklaringen:

Voorstel voor een besluit tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Bulgarije (C4-0253/97)

– schriftelijk: de leden Kreissl-Dörfler; Schroedter

Voorstel voor een besluit tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Macedonië (C4-0254/97)

– schriftelijk: de leden Kreissl-Dörfler; Schroedter

Verslag Cox (A4-0206/97)

– schriftelijk: de leden Peijs; Kirsten M. Jensen, Sindal, Blak, Iversen

Verslag Pack (A4-0197/97)

– schriftelijk: de leden Holm; Carlsson, Stenmarck, Virgin, Cederschiöld, Burenstam Linder; Darras; Ryynänen; Poisson

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

– mevrouw Pack die vraagt of het is toegestaan stemverklaringen af te leggen zonder aan de stemming te hebben deelgenomen (de Voorzitter antwoordt dat de noodzakelijke controles zullen worden verricht);

– mevrouw Carlsson die van oordeel is dat een voor een bepaalde stemming ingediende stemverklaring geldig blijft, ook al wordt het desbetreffende verslag uiteindelijk niet tijdens die stemming in stemming gebracht;

– de heer Tomlinson die zich afvraagt hoe het Presidium de noodzakelijke controles kan verrichten zonder aanwezig te zijn geweest; hij suggereert om ter controle over te gaan tot hoofdelijke stemming;

– mevrouw Pack die herhaalt dat geen stemverklaring mag worden afgelegd zonder deelname aan de stemming.

De Voorzitter stelt het Parlement voor zich uit te spreken over de wenselijkheid van een hoofdelijke stemming ter controle van de aanwezigen in de vergaderzaal.

Het woord wordt gevoerd door:

– mevrouw Aelvoet die protesteert tegen dit voorstel, aangezien de bij de aankondiging van de schriftelijke stemverklaringen aanwezige leden de vergaderzaal intussen al hebben verlaten;

– de heer Bourlanges die zich afvraagt op welke bepalingen van het Reglement een dergelijke controlestemming wordt gebaseerd;

Het Parlement stemt ermee in dat wordt overgegaan tot hoofdelijke stemming.

De Voorzitter gaat over tot hoofdelijke stemming (aantal deelnemers: 152) en wijst erop dat de uitslag die in de notulen wordt opgenomen, geen enkele terugwerkende kracht zal hebben, aangezien deze hoofdelijke stemming uitsluitend bedoeld is ter registratie van de aanwezigen op het moment waarop deze stemming heeft plaatsgevonden.

Vrijdag, 13 juni 1997

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Florio die mededeelt niet aan de hoofdelijke stemming te hebben deelgenomen, aangezien deze zijns inziens op niets was gebaseerd;
- de heer Nassauer die mededeelt dat de stemming die zojuist heeft plaatsgevonden legitiem is, aangezien in art. 122 van het Reglement duidelijk wordt gesteld dat de aanwezigheid van de indiener van een stemverklaring noodzakelijk is;
- de heer Wijsenbeek die erop wijst dat volgens art. 118, lid 3 van het Reglement „de uitslag van de stemming wordt geregistreerd”, zonder dat wordt aangegeven op welke wijze; hij is bijgevolg van oordeel dat de voorzitter geheel volgens de bepalingen van het Reglement heeft gehandeld;
- de heer d’Aboville die opmerkt dat uit de verrichte controles is gebleken dat tijdens de stemmingen ongeveer 178 leden aanwezig waren, terwijl slechts 152 leden aan de hoofdelijke stemming ter controle hebben deelgenomen; enige controle is bijgevolg niet mogelijk;
- de heer Chichester om zich aan te sluiten bij de woorden van de heer Tomlinson;
- de heer Falconer die wenst dat tot het volgende agenda-punt wordt overgegaan;
- de heer Cars die van oordeel is dat het debat dat zojuist heeft plaatsgevonden eens te meer een bewijs is dat tijdens de vergadering van vrijdagochtend niet serieus kan worden gewerkt; uit protest verlaat hij dan ook de vergaderzaal;
- de heer Von Habsburg die protest aantekent tegen de houding van de heer Cars, aangezien de leden gekozen zijn om deel te nemen aan de werkzaamheden van het Parlement en derhalve ook op vrijdagochtend aanwezig dienen te zijn.

10. Artikel 366 bis van de Overeenkomst van Lomé IV (debat en stemming)

Mevrouw Aelvoet leidt haar interimverslag namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de procedure voor de tenuitvoerlegging van artikel 366 bis van de vierde Overeenkomst van Lomé (COM(96)0069 — C4-0045/97 — 96/0050(AVC)) (A4-0175/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bertens, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Smith, namens de PSE-Fractie, Liese, namens de PPE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Hory, namens de ARE-Fractie, Aelvoet, rapporteur, en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING:

(Gewone meerderheid):

ONTWERPRESOLUTIE

Ingetrokken amendementen: 1 t/m 3

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel I, punt 6)*.

Stemverklaringen:

- *mondeling:* mevrouw Dury

11. Controle op mariene biotoxines * (debat en stemming)

De heer Macartney leidt zijn verslag namens de Commissie visserij in over het voorstel en het gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij beschikking 93/383/EEG van de Raad van 14 juni 1993 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (COM(96)0464 — C4-0547/96 — 96/0234(CNS)) en (COM(97)0210 — C4-0221/97 — 96/0234(COD)) (A4-0177/97).

De heer McMahon voert het woord namens de PSE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Provan, en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

(Gewone meerderheid)

De Voorzitter deelt mede dat, mocht het gewijzigd voorstel voor een beschikking worden goedgekeurd, de procedure zal worden omgezet in een medebeslissingsprocedure.

VOORSTEL EN GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING (COM(96)0464 — C4-0547/96 — 96/0234(CNS)) en (COM(97)0210 — C4-0221/97 — 96/0234(COD)):

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel en het gewijzigd voorstel van de Commissie goed

stemmen:	76
voor:	76
tegen:	0
onthoudingen:	0

*(De heer Perry had vóór willen stemmen)
(deel II, punt 7).*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7)*.

12. Mandaat van de groep van adviseurs inzake biotechnologische ethiek (debat en stemming)

Mevrouw Gebhardt licht ter vervanging van de heer De Clercq de mondelinge vraag toe die de heer De Clercq namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger aan de Commissie heeft gesteld over verlenging van het mandaat van de groep van adviseurs inzake biotechnologische ethiek (B4-0348/97).

De heer Cot voert het woord namens de PSE-Fractie.

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Vrijdag, 13 juni 1997

Het woord wordt gevoerd door de leden Liese, namens de PPE-Fractie, die tevens protesteert tegen het feit dat de Commissie niet heeft gewacht totdat de betogen namens de fracties waren beëindigd, om het woord te nemen (de Voorzitter antwoordt dat de Commissie normaliter onmiddellijk antwoordt nadat de steller van de vraag deze heeft toegelicht, maar dat dit door een vergissing vandaag niet het geval is geweest), Breyer, namens de V-Fractie, Gebhardt, Carlo Casini, Habsburg-Lothringen, White en mevrouw Gradin.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— De Clercq en Gebhardt, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het mandaat van de onder de Europese Commissie ressorterende Adviesgroep ethische implicaties van de biotechnologie (B4-0484/97);

— Breyer en Ahern, namens de V-Fractie, over het mandaat van de Adviesgroep van de Commissie inzake de ethische implicaties van de biotechnologie (AGEIB) (B4-0569/97);

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING:
(Gewone meerderheid)

Ontwerp-resoluties B4-0484 en 0569/97

ONTWERPRESOLUTIE B4-0484/97

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3 bij ES (44 vóór, 41 tegen, 0 onthoudingen); 4; 5 bij ES (53 vóór, 39 tegen, 0 onthoudingen); 6 bij ES (53 vóór, 41 tegen, 3 onthoudingen); 8 als toevoeging bij ES (49 vóór, 43 tegen, 4 onthoudingen)

Verworpen amendement: 7

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 3, 1ste deel bij ES (91 vóór, 2 tegen, 1 onthouding).

Stemming in onderdelen: par. 3 (UPE)

1ste deel: t/m „te houden”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

Stemverklaringen:

— *mondeling:* de heer Posselt

(Ontwerp-resolutie B4-0569/97 komt te vervallen).

13. Art. 64, lid 1, onder (i) en (ii), en lid 2 van de Europa-Overeenkomst met Bulgarije * (debat en stemming)

Mevrouw Mann leidt haar verslag namens de Commissie externe economische betrekkingen in over het ontwerp-

besluit van de Raad en de Commissie inzake het standpunt dat de Gemeenschap moet innemen in de Associatierraad die is ingesteld bij de op 8 maart 1993 in Brussel ondertekende Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, inzake de vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2 van genoemde Europa-Overeenkomst (COM(95)0528 — 4390/96 — C4-0089/97 — 95/0295(CNS)) (A4-0199/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schwaiger, namens de PPE-Fractie, Christodoulou, Posselt, mevrouw Gradin, lid van de Commissie, en Erika Mann, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING:
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

14. Dumping van Noorse zalm (verklaring met debat)

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de dumping van Noorse zalm.

Het woord wordt gevoerd door de leden McMahon, namens de PSE-Fractie, Provan, namens de PPE-Fractie, en Macartney, namens de ARE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

15. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Franse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Georges Garot, mevrouw Marie-Noëlle Lienemann en de heren Olivier Duhamel en Jean-Louis Cottigny tot leden van het Parlement zijn benoemd in de plaats van de leden Guigou, Trautmann, Moscovici en Kouchner, met ingang van 6 juni 1997.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega's en brengt het bepaalde van art. 7, lid 4 van het Reglement in herinnering.

16. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag het gemeenschappelijk standpunt van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van dit gemeenschappelijk standpunt, en het standpunt van de Commissie inzake:

— richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de toepassing van Open Network Provision (ONP) op spraaktelefonie en inzake de universele telecommunicatiedienst in een door concurrentie gekenmerkt klimaat (C4-0256/97 — 96/0226(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ONDE, JURI

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, zaterdag 14 juni 1997, in.

Vrijdag, 13 juni 1997

17. In het register ingeschreven verklaringen
(artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Documentnr.	1/97	Auteur
McNally	Handtekeningen	201

18. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

19. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op 25 en 26 juni 1997 zullen plaatsvinden.

20. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.40 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

Vrijdag, 13 juni 1997

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

**1. Verkiezingen in Albanië en rol van de internationale beschermingstroepen
(artikel 92 van het Reglement)**

A4-0205/97

**Aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad betreffende de verkiezingen in Albanië en de
rol van de internationale beschermingstroepen***Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel J.7, tweede alinea van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
 - onder verwijzing naar resolutie 1101 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties,
 - gelet op artikel 92 van zijn Reglement,
 - gezien de ontwerpaanbeveling van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0205/97),
- A. overwegende dat in resolutie 1101 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties het mandaat voor de internationale beschermingstroepen in Albanië is geformuleerd, dat op 28 juni 1997 afloopt,
- B. overwegende dat de parlementsverkiezingen in Albanië op 29 juni 1997 zullen worden gehouden,
1. doet de Raad de aanbeveling maatregelen te nemen waarmee het door de Veiligheidsraad van de VN verleende mandaat voor de internationale beschermingstroepen na 28 juni wordt verlengd ter waarborging van een veilige situatie tijdens en na de verkiezingen;
 2. doet de Raad de aanbeveling zich er opnieuw voor in te zetten dat de Europese Unie in Albanië een constructieve rol speelt en een bijdrage levert tot democratisering en stabilisering door vaststelling van een ook op het mandaat van de internationale beschermingstroepen betrekking hebbend gemeenschappelijk optreden krachtens artikel J.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze aanbeveling te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

2. Macrofinanciële bijstand aan Bulgarije *(artikel 99 van het Reglement)**Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Bulgarije
(COM(97)0234 – C4-0253/97 – 97/0143(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Vrijdag, 13 juni 1997

3. Macrofinanciële bijstand aan de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(97)0235 – C4-0254/97 – 97/0144(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

4. Accijnstarieven voor bepaalde minerale oliën *

A4-0206/97

Voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij de lidstaten toestemming wordt verleend op bepaalde, voor specifieke doeleinden gebruikte minerale oliën bestaande verlagingen of vrijstellingen van het accijnsrecht te blijven toepassen overeenkomstig de procedure van artikel 8, lid 4 van richtlijn 92/81/EEG (COM(96)0549 – C4-0071/97 – 96/0263(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vierde overweging

overwegende dat alle vrijstellingen en verlagingen waarnaar in artikel 1 wordt verwezen, tot 31 december 1998 van kracht blijven uit specifieke beleidsoverwegingen, mits zij de concurrentie of de werking van de interne markt niet verstoren;

overwegende dat alle vrijstellingen en verlagingen waarnaar in artikel 1 wordt verwezen, tot 31 december 1999 van kracht blijven uit specifieke beleidsoverwegingen, mits zij de concurrentie of de werking van de interne markt niet verstoren;

(Amendement 2)

Vijfde overweging

overwegende dat alle vrijstellingen en verlagingen waarnaar in artikel 2 wordt verwezen, na 31 december 1996 niet langer van kracht zijn;

overwegende dat alle vrijstellingen en verlagingen waarnaar in artikel 2 wordt verwezen, na 30 juni 1997 niet langer van kracht zijn;

(Amendement 3)

Zesde overweging

overwegende dat alle vrijstellingen en verlagingen waarnaar in artikel 3 wordt verwezen, met ingang van 1 januari 1997 worden afgeschaft;

overwegende dat alle vrijstellingen en verlagingen waarnaar in artikel 3 wordt verwezen, met ingang van 1 juli 1997 worden afgeschaft;

⁽¹⁾ PB C 382 van 18.12.1996, blz. 5.

Vrijdag, 13 juni 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Achtste overweging

overwegende dat de Raad overeenkomstig artikel 8, lid 6, van richtlijn 92/81/EEG de situatie *uiterlijk op 31 december 1996* aan een onderzoek moet onderwerpen op basis van een verslag van de Commissie,

overwegende dat de Raad overeenkomstig artikel 8, lid 6 van richtlijn 92/81/EEG de situatie **aan een onderzoek moet onderwerpen betreffende de in artikel 8, lid 4 beschreven vrijstellingen of verlagingen** op basis van een verslag van de Commissie **aan de Raad en het Europees Parlement en met algemene stemmen een besluit neemt over het voorstel van de Commissie, na raadpleging van het Europees Parlement, of sommige van deze vrijstellingen of al deze vrijstellingen worden afgeschaft, gewijzigd of verlengd, mits daarbij wordt voldaan aan de beginselen:**

- i) dat er geen toetsingsprocedure wordt goedgekeurd die de verlenging voor onbepaalde tijd van vrijstellingen overeenkomstig richtlijn van de Raad 92/81/EEG als doel of gevolg heeft;
- ii) dat alle vrijstellingen regelmatig periodiek worden geschetst, waarbij de mogelijkheid van verlenging bestaat, met dien verstande dat een eerlijke concurrentie, een goede werking van de interne markt en het communautaire milieubeschermingsbeleid worden geëerbiedigd.

(Amendement 5)

Achtste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de vrijstellingen waarnaar in dit besluit van de Raad, en met name in de vorige overweging wordt verwezen, worden onderworpen aan een fundamentele toetsing als deel van het voorstel voor een richtlijn van de Raad.../.../EG ter herstructurering van het communautaire kader voor de belastingheffing op energieproducten,

(Amendement 6)

Artikel 1, inleiding

Overeenkomstig artikel 8, leden 4 en 6 van richtlijn 92/81/EEG en onverminderd de verplichtingen die zijn vastgesteld bij richtlijn 92/82/EEG van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor minerale oliën, wordt de volgende lidstaten toestemming verleend de hieronder vermelde accijnsverlagingen of accijnsvrijstellingen tot 31 december 1998 toe te passen of te blijven toepassen:

overeenkomstig artikel 8, **lid 4 en de vrijstellingen of verlagingen die worden toegepast overeenkomstig artikel 8, leden 1 sub b) en 2, sub b)** van richtlijn 92/81/EEG en onverminderd de verplichtingen die zijn vastgesteld bij richtlijn 92/82/EEG van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor minerale oliën, wordt de volgende lidstaten toestemming verleend de hieronder vermelde accijnsverlagingen of accijnsvrijstellingen tot 31 december **1999** toe te passen of te blijven toepassen:

(Amendement 7)

Artikel 2, inleidende zin

De volgende afwijkende regelingen zijn na *31 december 1996* niet langer van kracht:

De volgende afwijkende regelingen zijn na **30 juni 1997** niet langer van kracht:

Vrijdag, 13 juni 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Artikel 3, lid 1 en lid 2, inleidende zin

1. De beschikkingen 92/510/EEG, 93/697/EG, 95/585/EG, 96/273/EG en 96/418/EG van de Raad worden met ingang van 1 januari 1997 ingetrokken.

2. Voor de volgende afwijkende regelingen waarvoor toestemming werd verleend naar aanleiding van verzoeken uit specifieke beleidsoverwegingen en waarmee de Raad moet worden geacht stilzwijgend te hebben ingestemd na het verstrijken van de bij artikel 8, lid 4, van richtlijn 92/81/EEG vastgestelde termijn van twee maanden, wordt de toestemming met ingang van 1 januari 1997 ingetrokken:

1. De beschikkingen 92/510/EEG, 93/697/EG, 95/585/EG, 96/273/EG en 96/418/EG van de Raad worden met ingang van 1 juli 1997 ingetrokken.

2. Voor de volgende afwijkende regelingen waarvoor toestemming werd verleend naar aanleiding van verzoeken uit specifieke beleidsoverwegingen en waarmee de Raad moet worden geacht stilzwijgend te hebben ingestemd na het verstrijken van de bij artikel 8, lid 4, van richtlijn 92/81/EEG vastgestelde termijn van twee maanden, wordt de toestemming met ingang van 1 juli 1997 ingetrokken:

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij de lidstaten toestemming wordt verleend op bepaalde, voor specifieke doeleinden gebruikte minerale oliën bestaande verlagingen of vrijstellingen van het accijnsrecht te blijven toepassen overeenkomstig de procedure van artikel 8, lid 4, van Richtlijn 92/81/EEG (COM(96)0549 – C4-0071/97 – 96/0263(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0549 – 96/0263(CNS) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0206/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 382 van 18.12.1996, blz. 5.

Vrijdag, 13 juni 1997

5. Rol van de EU op het gebied van sport

A4-0197/97

Resolutie over de rol van de Europese Unie op het gebied van sport

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de leden Willockx en De Coene over de oprichting van een Europees Fonds voor jeugdsport (B4-0467/96),
 - gezien zijn vroegere resoluties over de banden tussen de Europese Gemeenschap en de sport, met name die van 6 mei 1994 over de Europese Gemeenschap en de Sport ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 13 maart 1996 houdende (I) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (II) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprojecten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie, met name punt 4.18 ⁽²⁾,
 - gezien zijn resolutie van 19 september 1996 over de rol van de publieke televisie-omroep in een multimediamaatschappij ⁽³⁾,
 - gelet op zijn besluit van 10 juni 1997 betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten ⁽⁴⁾
 - gelet op het arrest van het Hof van Justitie van Europese Gemeenschappen van 15 december 1995 in zaak C-415/93 („de zaak-Bosman”) ⁽⁵⁾ en, in het bijzonder, de punten 105 t/m 110 hiervan,
 - verwijzend naar de debatten in het 6de Europese Forum over sport, op 16 en 17 december 1996 in Brussel door de Commissie georganiseerd,
 - gezien de resolutie van de Europese Sportbeweging over de opnemings van sport in het EU-Verdrag van 17 december 1997, en het hierbij gevoegde ontwerp-artikel,
 - verwijzend naar de openbare hoorzittingen, op 20 maart 1996 georganiseerd door de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, over de „Gevolgen van het Bosman-arrest”, en, op 19 maart 1997, over het thema „Sport, jeugd, media: welke rol voor de EU?”,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0197/97),
- A. overwegende dat meer dan 100 miljoen Europese burgers aan sport doen; dat sportbeoefening wordt georganiseerd door tienduizenden sportclubs, die deel uitmaken van talloze bonden en verenigingen; dat de sport als zodanig een van de belangrijkste burgerbewegingen van de Europese Unie is; dat de sport derhalve niet alleen een economisch, maar ook een cultureel en sociaal verschijnsel is van essentieel belang,
- B. overwegende dat de toegang tot sportbeoefening, evenals de toegang tot cultuur, de persoonlijke ontplooiing en het persoonlijk evenwicht bevordert,
- C. overwegende dat het aantal sportliefhebbers groter is dan het aantal actieve sportbeoefenaars en dat alle burgers recht hebben op informatie over belangrijke sportgebeurtenissen, zoals ook wordt bekrachtigd in de richtlijn van het Europees Parlement over „Televisie zonder grenzen”,

⁽¹⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 486.

⁽²⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

⁽³⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 180.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 1 van de notulen van die datum.

⁽⁵⁾ Jurisprudentie 1995/I-4921.

Vrijdag, 13 juni 1997

- D. overwegende dat de sport daarnaast een economische factor vormt, die naar schatting ongeveer 1,5% van het BBP van de Europese Unie voor zijn rekening neemt, en dat sport derhalve een niet te verwaarlozen bron van werkgelegenheid in de dienstensector vormt,
- E. overwegende dat met name sportonderricht aan en sportopleiding van jongeren van fundamenteel belang zijn, zowel voor de gezondheid — met name uit het oogpunt van preventie van tabaks-, alcohol- en drugsverslaving, kanker en hart- en vaatziekten — als voor het lichamelijk en geestelijk evenwicht en voor de maatschappelijke integratie; dat deze functie van maatschappelijke integratie van essentieel belang is voor de meest kwetsbare groepen in de samenleving,
- F. overwegende dat op school steeds minder tijd en aandacht wordt besteed aan sport en sportonderricht en dat het noodzakelijk is om deze tendens om te buigen; dat sportclubs de school aanvullen, ondersteunen en, vaak, vervangen en dat het van essentieel belang is om meer structuur aan te brengen in de banden tussen clubs en scholen,
- G. overwegende dat vrouwen in het algemeen om sociaal-culturele redenen onvoldoende toegang hebben tot sportbeoefening en dat specifieke acties ter bevordering van vrouwensport, met name onder jongeren, noodzakelijk zijn,
- H. benadrukkend dat sport drager is van positieve waarden als wilskracht, moed, verdraagzaamheid, loyaliteit, vriendschap en solidariteit, doch in bepaalde gevallen weliswaar niet ten grondslag ligt aan maar functioneert als katalysator van negatieve waarden als onverdraagzaamheid, chauvinisme, racisme en geweld, zelfbedrog en bedrog van de tegenstander door het gebruik van doping; dat het derhalve wenselijk is eerstgenoemde waarden te versterken en laatstgenoemde waarden onverbidde-lijk te bestrijden,
- I. overwegende dat de belangstelling van de Europese Unie tot nog toe vooral is uitgegaan naar de beroepssport als economische activiteit, doch dat zij slechts marginale aandacht heeft geschonken aan de culturele, educatieve en sociale aspecten van de sport, en dat deze nalatigheid vooral te wijten is aan het feit dat in het Verdrag geen enkele expliciete verwijzing is opgenomen naar de sport,
- J. overwegende dat de specifieke kenmerken van sport en de autonomie van de sportbeweging en de organisaties die hier structuur aan geven, moeten worden erkend voorzover het sportactiviteiten betreft die niet in de eerste plaats een economisch karakter hebben; dat de door de beroepssport gegenereerde economische activiteit zich echter niet aan de regels van het Gemeenschapsrecht mag onttrekken,
- K. overwegende dat het, onverminderd de opneming in het Verdrag van een artikel gewijd aan sport, dan wel bijvoeging aan het Verdrag van een protocol hierover, van essentieel belang is dat de huidige Intergouvernementele Conferentie in artikel 128 van het Verdrag een verwijzing naar de sport opneemt,
- L. overwegende dat de artikelen 126 en 127 van het Verdrag over onderwijs, beroepsopleiding en jeugd in hun huidige formulering reeds kunnen worden beschouwd als zijnde van toepassing op de sport, ofschoon zij in deze zin nader moeten worden gepreciseerd,
- M. overwegende dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn arrest in de zaak C-415/93 („zaak-Bosman”) de praktijk waarbij een transfersom moet worden betaald aan het einde van een contract van een beroepsspeler, heeft verboden; dat het Hof in punt 108 heeft erkend dat het vooruitzicht een transfer-, promotie- of opleidingsvergoeding te ontvangen, „de voetbalclubs inderdaad kan aansporen op zoek te gaan naar nieuw talent en jonge spelers op te leiden”, doch in punt 110 heeft geoordeeld dat „dezelfde doelstellingen op zijn minst even doeltreffend kunnen worden verwezenlijkt met andere middelen, die het vrije verkeer van werknemers niet belemmeren”,
- N. overwegende dat, dientengevolge, zoals het Hof van Justitie zelf heeft gesuggereerd, doelmatige mechanismen voor solidariteit en herverdeling moeten worden gewaarborgd en ontwikkeld teneinde de opleiding van jongeren veilig te stellen en het voortbestaan van amateurverenigingen niet in het gedrang te brengen, en wel onder zodanige voorwaarden dat degenen uit kansarme milieus niet de facto worden uitgesloten,
- O. overwegende dat in de sporten waar uitzendrechten voor worden betaald, een zekere herverdeling van de televisierechten kan bijdragen aan de totstandkoming van dergelijke mechanismen; dat ieder onderhandelingsstelsel altijd moet voorzien in en dergelijke herverdeling,
- P. overwegende, voorts, dat het, ter eerbiediging van het Gemeenschapsrecht, absoluut noodzakelijk is oplossingen te vinden die in de praktijk grote, kleine en middelgrote, professionele en amateursportclubs niet ontmoedigen om aanzienlijke inspanningen te verrichten op het gebied van opleiding van jongeren, zodat zij hun educatieve en maatschappelijke rol kunnen blijven vervullen,

Vrijdag, 13 juni 1997

- Q. overwegende dat er een debat moet komen over de grens tussen beroepssport en amateursport, aangezien deze grens in de praktijk per lidstaat en per sport anders loopt; dat logischerwijs een sportbeoefenaar die voor zijn verrichtingen bedragen ontvangt die hoger liggen dan een reiskostenvergoeding, doch onder het minimum-arbeidsloon liggen, niet als een beroepssporter mag worden aangemerkt,
- R. overwegende dat handhaving van een evenwicht tussen de clubs, d.w.z. — met verwijzing naar de door het Hof van Justitie gehanteerde begrippen — het veiligstellen van een zekere gelijkheid van kansen en de onzekerheid van de resultaten, een onmisbare voorwaarde is voor een eerlijk en aantrekkelijk competitieverloop; dat een dergelijk evenwicht en het karakter van Europese competities beïnvloed kunnen worden door concurrentievervalsingen in verband met bestaande ongelijkheden op het gebied van subsidies en de verplichtingen waaraan clubs zijn onderworpen, met name wat betreft hun financiële balans en sociale en fiscale lasten,
- S. overwegende dat bovengenoemd evenwicht kan worden aangetast doordat clubs onder controle van bedrijven komen te staan die met de betrokken sport slechts een commerciële band hebben en voor wie uiteraard commerciële doelstellingen zwaarder wegen dan sportdoelstellingen,
- T. eraan herinnerend dat artikel B3-305 van de Gemeenschapsbegroting door het Europees Parlement werd gecreëerd om een aantal specifieke initiatieven te bevorderen, met name het Eurathlon-programma en sport voor gehandicapten,
- U. overwegende dat de communautaire begroting voor 1997 voorziet in een financiële steun ten bedrage van 3 mln ecu in vastleggingskredieten aan een proefproject getiteld „Sport in Europa” (B3-305) ⁽¹⁾; dat deze begrotingslijn is opgenomen in het hoofdstuk „Informatie en communicatie”, hetgeen aantoonde dat sport tot nog toe door de Gemeenschap niet wordt beoordeeld op zijn intrinsieke merites, doch veeleer wordt beschouwd als een middel om andere beleidsvormen te ondersteunen; dat deze begrotingslijn hoofdzakelijk dient voor de financiële ondersteuning van het programma „Eurathlon” en dat hierin 1 mln ecu is uitgetrokken voor de ontwikkeling van gehandicaptensport; dat deze fragiele begrotingslijn, die in het voorontwerp van de Commissie slechts de vermelding pro memorie krijgt, ondanks de verdiensten ervan noch qua structuur noch qua middelen, in staat is de verwachtingen in te lossen die men op dit terrein heeft van een Europese Unie die beweert zich te interesseren voor „burgers eerst”,
- V. benadrukkend dat de begrotingsautoriteit in de toelichting bij deze begrotingslijn de Commissie niet alleen heeft verzocht om haar een verslag voor te leggen over het effect van deze actie, doch tevens om dit verslag te vergezellen van een studie over de uitwerking van een echt communautair actieprogramma op sportgebied, gericht op de sociale en educatieve dimensie en de integrerende functie van sport,
- W. eraan herinnerend dat een deel van de kredieten van de genoemde begrotingslijn B3-305 gebruikt moet worden om de training van jonge mensen in alle takken van de sport te ondersteunen,
- X. van oordeel dat het in het licht van bovenstaande overwegingen dringend noodzakelijk is dat de Europese Commissie een task force instelt belast met een onderzoek naar alle aspecten van de sport die voor de Europese Unie en haar beleid van belang zijn — culturele, sociale, educatieve, economische of gezondheidsaspecten — en, in overleg met vertegenwoordigers uit de sportwereld, een groenboek opstelt ter voorbereiding van een echt communautair actieprogramma op sportgebied,
- Y. overwegende dat, in afwachting van een dergelijk actieprogramma, nu reeds een plaats moet worden ingeruimd voor sport in diverse communautaire programma's die tot op heden nauwelijks aandacht hebben besteed aan sport, met name programma's in het kader van regionaal en sociaal beleid, programma's op het gebied van onderwijs, opleiding en uitwisseling tussen jongeren — SOCRATES, LEONARDO, Jeugd voor Europa — het actieprogramma voor gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen, acties op het gebied van volksgezondheid, de bestrijding van racisme en het onderzoeksbeleid (banden tussen sport en gezondheid, bestrijding van doping, enz.),
1. is van oordeel dat de Europese Unie zowel in het Oprichtingsverdrag als in haar beleid de culturele, economische en sociale aspecten van de sport dient te erkennen;
 2. verzoekt de huidige Intergouvernementele Conferentie te dien einde om in ieder geval een expliciete verwijzing naar de sport op te nemen in artikel 128 van het Verdrag;
 3. benadrukt dat de Europese Unie de specificiteit en de autonomie van de sport moet erkennen, met dien verstande dat de door de beroepssport gegenereerde economische activiteit zich niet aan de regels van het Gemeenschapsrecht mag onttrekken;

(1) PB L 44 van 14.2.1997.

Vrijdag, 13 juni 1997

4. verzoekt iedere lidstaat met klem gebruik te maken van de mogelijkheden die door het nieuwe artikel 3 bis van de richtlijn „Televisie zonder grenzen” wordt geboden om maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat onder zijn bevoegdheid vallende omroeporganisaties sportevenementen die door die lidstaat van aanzienlijk belang voor de samenleving wordt geacht, niet op een exclusieve basis zodanig uit te zenden dat een belangrijk deel van het publiek in die lidstaat dergelijke elementen niet op de kosteloze televisie kan volgen; verzoekt de lidstaten hiertoe te gepasten tijde, op duidelijke en transparante wijze en in overleg met de betrokken sportorganisaties een lijst van dergelijke nationale of niet-nationale sportevenementen op te stellen;
5. roept de Commissie zo spoedig mogelijk een *task force* „sport” in te stellen en in overleg met vertegenwoordigers uit sportkringen een Groenboek op te stellen ter voorbereiding van een algemeen actieprogramma van de Europese Unie op sportgebied;
6. verzoekt de Commissie in het bijzonder om in het kader van de werkzaamheden van deze *task force*:
 - a) in de gehele scala van haar activiteiten, met name op regionaal en sociaal gebied, op het gebied van onderwijs, opleiding, jeugd en volksgezondheid, aandacht te besteden aan sport en haar proefproject ten behoeve van sport dienovereenkomstig te herstructureren,
 - b) in de acties die voortvloeien uit haar Witboek over onderwijs en opleiding, waarin geen aandacht is besteed aan de sport, deze omissie te herstellen op basis van artikel 126 van het Verdrag, en de lidstaten aan te sporen de tendens waarbij de sport steeds minder ruimte krijgt op school, om te buigen en de banden tussen school en sportclubs weer aan te halen,
 - c) met passende maatregelen op sportgebied aan de maatschappelijke integratie en de strijd tegen het racisme bij te dragen,
 - d) een promotie- en bewustmakingsactie op te zetten, om de vrouwenamateur- en profsport op te waarderen,
 - e) in samenwerking met de betrokken bonden actief te ijveren voor de instelling van doelmatige mechanismen voor herverdeling en solidariteit, teneinde de financiering van de opleiding van jonge sportbeoefenaars en het voortbestaan van amateurverenigingen met middelen die verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht, mogelijk te maken,
 - f) te onderzoeken of de diverse overheidssubsidieregelingen voor profclubs in de lidstaten en de bestaande ongelijkheden op het gebied van de sociale en fiscale lasten consequenties hebben voor het evenwicht van de Europese competities en of de financiële situaties van de profclubs in de Gemeenschap transparant moet worden gemaakt,
 - g) de nodige voorstellen te doen om de toegestane overgang van de ene club naar een andere binnen eenzelfde competitie te reglementeren, zonder afbreuk te doen aan de vrijheid van de speler van club te veranderen, teneinde competitievervalsing tegen te gaan,
 - h) een akkoord met de nationale en internationale sportbonden te sluiten over de naleving van de terzake geldende communautaire regels, en met name de naleving van richtlijn 337/85 (EEG) ⁽¹⁾ en de achtereenvolgende wijzigingen ervan inzake de milieu-effectrapportage, bij gelegenheid van grote sportmanifestaties (kampioenschappen, Olympische Spelen, enz.);
7. wenst dat er een Raad van voor sport verantwoordelijke ministers bijeen wordt geroepen;
8. verzoekt zijn bevoegde commissie structurele contacten te leggen met Europese sportkringen en deze contacten te onderhouden;
9. roept op tot de instelling van een „Europees Jaar van de Sport”;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten, het Comité van de Regio's, het Europees Olympisch Comité en de niet-gouvernementele Europese sportorganisaties in het kader van de ENGSO.

⁽¹⁾ PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40.

Vrijdag, 13 juni 1997

6. Artikel 366 bis van de vierde Overeenkomst van Lomé

A4-0175/97

Resolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de procedure voor de tenuitvoerlegging van artikel 366 bis van de vierde Overeenkomst van Lomé (COM(96)0069 – C4-0045/97 – 96/0050(AVC))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(96)0069 – 96/0050(AVC))⁽¹⁾,
- gezien het door de Raad ingediende verzoek om instemming (C4-0045/97),
- gelet op artikel 238 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80, lid 3 van zijn Reglement,
- gezien het interimverslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0175/97),

1. verzoekt de Commissie rekening te houden met de volgende aanbevelingen:

TEKST VAN DE COMMISSIE

AANBEVELINGEN VAN HET PARLEMENT

(Aanbeveling 1)

Derde streepje bis (nieuw)

gezien de Universele Verklaring van de rechten van de mens van de Verenigde Naties (1948), het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (1966), het Internationaal Verdrag over economische, sociale en culturele rechten (1966), de Verklaring over de uitbanning van discriminatie van de vrouw (1967), de Verklaring over het recht op ontwikkeling (1986), het Verdrag inzake de rechten van het kind (1989) en de Verklaring over de rechten van personen die deel uitmaken van nationale, etnische, religieuze of taalminderheden (1992),

(Aanbeveling 2)

Artikel -1 (nieuw)

Artikel -1

De eerbiediging van de mensenrechten, de democratische beginselen en de rechtsstaat vormt een „essentieel onderdeel” van de ontwikkelingssamenwerking tussen de Europese Unie en de ACS-staten.

(Aanbeveling 3)

Artikel 1

Wanneer de Raad, op initiatief van de Commissie of een lidstaat, van oordeel is dat een ACS-staat heeft nagelaten te voldoen aan een verplichting met betrekking tot één van de in artikel 5 van de Overeenkomst van Lomé bedoelde delen,

Wanneer de Raad, op initiatief van de Commissie, een lidstaat of het Europees Parlement, van oordeel is dat een ACS-staat heeft nagelaten te voldoen aan een verplichting met betrekking tot één van de in artikel 1 van dit besluit bedoel-

⁽¹⁾ PB C 119 van 24.4.1996, blz. 7.

Vrijdag, 13 juni 1997

TEKST VAN DE COMMISSIE

AANBEVELINGEN VAN HET PARLEMENT

richt hij, behalve in bijzonder dringende gevallen, een verzoek tot de betrokken ACS-staat om overleg te plegen in overeenstemming met artikel 366 bis, lid 1, van de Overeenkomst. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

de essentiële onderdelen, richt hij, behalve in bijzonder dringende gevallen, een verzoek tot de **betrokken** staat om overleg te plegen in overeenstemming met artikel 366 bis, lid 1, van de Overeenkomst. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, **na instemming van het Europees Parlement**.

(Aanbeveling 4)

Artikel 2, eerste alinea

Indien bij het verstrijken van de bij artikel 366 bis voor het overleg vastgestelde termijn, ondanks alle inspanningen, geen oplossing is gevonden, of onmiddellijk in geval van urgentie of weigering van overleg, kan de Raad, in overeenstemming met artikel 366 bis van de Overeenkomst, op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten passende maatregelen te nemen.

Indien bij het verstrijken van de bij artikel 366 bis voor het overleg vastgestelde termijn, ondanks alle inspanningen, geen oplossing is gevonden, of onmiddellijk in geval van urgentie of weigering van overleg, kan de Raad **na instemming van het Europees Parlement**, in overeenstemming met artikel 366 bis van de Overeenkomst, op voorstel van de Commissie **of op verzoek van het Europees Parlement** met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten passende maatregelen te nemen.

(Aanbeveling 5)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

Een besluit tot hervatting van de ontwikkelingssamenwerking met het land dat heeft nagelaten te voldoen aan een verplichting met betrekking tot één van de essentiële onderdelen, wordt genomen na evaluatie van de vorderingen die gemaakt zijn op het stuk van de eerbiediging van de mensenrechten. De Commissie legt de Raad en het Europees Parlement een evaluatieverslag voor en de Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, na instemming van het Europees Parlement, tot hervatting van de ontwikkelingssamenwerking.

2. verzoekt zijn Voorzitter de procedure van overleg met de Raad in te leiden;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

7. Controle op mariene biotoxines *I**

A4-0177/97

Voorstel en gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij beschikking 93/383/EEG van de Raad van 14 juni 1993 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (COM(96)0464 – C4-0547/96 en COM(97)0210 – C4-0221/97 – 96/0234(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Vrijdag, 13 juni 1997

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel en het gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij beschikking 93/383/EEG van de Raad van 14 juni 1993 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (COM(97)0210 – C4-0221/97 – 96/0234(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0464 – 96/0234 (CNS) ⁽¹⁾ en het gewijzigd voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(97)0210 – 96/0234(COD)),
 - gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het gewijzigd voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0221/97),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0177/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 3. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is in het voorstel aan te brengen, voor te leggen aan het Parlement;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 331 van 6.11.1996, blz. 12.

8. Mandaat van de groep van adviseurs inzake biotechnologische ethiek (AGEIB)

B4-0484/97

Resolutie over het mandaat van de onder de Europese Commissie ressorterende Adviesgroep ethische implicaties van de biotechnologie

Het Europees Parlement,

- gelet op de adviezen die de onder de Europese Commissie ressorterende Adviesgroep ethische implicaties van de biotechnologie (AGEIB) tot dusverre heeft uitgebracht,
- gezien zijn resoluties van 16 maart 1989 over ethische en juridische problemen in verband met genetische manipulaties ⁽¹⁾, en over kunstmatige bevruchting in vivo en in vitro ⁽²⁾, alsmede van 12 maart 1997 over klonen ⁽³⁾,
- gelet op de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad uit 1991 getiteld „Verbetering van de concurrentievoorwaarden voor de op biotechnologie gebaseerde industriële activiteiten in de Gemeenschap” (SEC(91)0629),
- gelet op het Witboek van de Commissie getiteld „Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid – naar de 21e eeuw: wegen en uitdagingen”,
- gelet op het Verdrag van de Raad van Europa ter bescherming van de rechten van de mens en de menselijke waardigheid bij toepassingen van de biologie en de geneeskunde ('Verdrag inzake bio-ethiek') ⁽⁴⁾ en zijn resolutie van 20 september 1996 over het ontwerpverdrag ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ PB C 96 van 17.4.1989, blz. 165.

⁽²⁾ PB C 96 van 17.4.1989, blz. 171.

⁽³⁾ Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.

⁽⁴⁾ Aangenomen door het Comité van ministers op 19 november 1996, doc. DIR/JUR(96)14 van het Directoraat juridische zaken van de Raad van Europa.

⁽⁵⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 268.

Vrijdag, 13 juni 1997

- A. overwegende dat het mandaat van de AGEIB op 31 juli 1997 afloopt,
 - B. overwegende dat ervoor moet worden gezorgd dat de voordelen van de biotechnologie niet verloren gaan als gevolg van verkeerd gebruik, gebrek aan ethische normen of een op sensatie beluste informatievoorziening,
 - C. overwegende dat er adequate methoden moeten worden vastgesteld om de ontwikkelingen op het gebied van de genetica te reguleren en te controleren,
 - D. overwegende dat alle noodzakelijke informatie openbaar moet worden gemaakt; dat de EU het voortouw moet nemen bij het bevorderen van de maatschappelijke discussie,
 - E. overwegende dat de AGEIB in deze discussie een essentiële rol heeft gespeeld en moet blijven spelen,
 - F. overwegende dat het onderzoek op biotechnologisch gebied enorme mogelijkheden biedt die de mensheid ten goede kunnen komen, maar dat rekening moet worden gehouden met ethische overwegingen,
1. bekrachtigt zijn opvatting dat het van essentieel belang is op het gebied van de biologie, de biotechnologie en de geneeskunde ethische normen vast te stellen die berusten op de eerbiediging van de menselijke waardigheid, en dat deze normen, indien mogelijk, overal moeten gelden en met een hoog beschermingsniveau in overeenstemming moeten zijn;
 2. erkent het werk dat de AGEIB met het tot dusverre verrichte werk en met de bijdrage die hij heeft geleverd aan de informatievoorziening aan het publiek en het maatschappelijke debat over de biotechnologie; wijst er echter op dat de werkmethoden en de structuur van de AGEIB moeten worden verbeterd;
 3. wijst erop dat er te veel aandacht is besteed aan de belangen van het wetenschappelijk onderzoek en onvoldoende aan de mogelijke gevolgen voor de samenleving;
 4. verzoekt de Commissie het mandaat van de AGEIB te verlengen en te verduidelijken, met name ten aanzien van de samenstelling, de plichten en de te behandelen agenda, en het Parlement in elk stadium te raadplegen en op de hoogte te houden; is van mening dat het Parlement geraadpleegd dient te worden over de benoeming van leden van de AGEIB;
 5. betreurt dat de uitspraken van de AGEIB in sommige gevallen niet duidelijk genoeg zijn (bijv. met betrekking tot ingrepen in de kiembaan of het klonen van mensen) en wijst erop dat het deze en andere methoden en technieken die de menselijke waardigheid schenden, altijd heeft veroordeeld;
 6. verzoekt de Commissie met voorstellen te komen om te waarborgen dat het Parlement betrokken wordt bij ethische vraagstukken in verband met de biotechnologie; is van mening dat de Commissie het Parlement jaarlijks een verslag hierover alsmede over de activiteiten van de AGEIB dient voor te leggen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lidstaten.

9. Artikel 64, lid 1, onder (i) en (ii), en lid 2 van de Europa-Overeenkomst met Bulgarije *

A4-0199/97

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerpbesluit van de Raad en de Commissie inzake het standpunt dat de Gemeenschap moet innemen in de Associatie-raad die is ingesteld bij de op 8 maart 1993 in Brussel ondertekende Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, inzake de vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2 van genoemde Europa-Overeenkomst (COM(95)0528 — 4390/96 — C4-0089/97 — 95/0295(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0528 — 4390/96 — 95/0295 (CNS)),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 87 juncto artikel 228, lid 2, tweede zin en lid 3, eerste alinea, van het EG-Verdrag (C4-0089/97),

Vrijdag, 13 juni 1997

- gelet op artikel 90, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0199/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het bovengenoemd standpunt;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Vrijdag, 13 juni 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 13 juni 1997**

Ondetkend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Arroni, Avgerinos, Baldi, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berend, Bertens, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Bösch, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Carlsson, Carnero González, Cars, Casini Carlo, Castagnède, Castagnetti, Caudron, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Cot, Cox, De Melo, Deprez, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dupuis, Dury, Eisma, Elchlepp, Estevan Bolea, Ettl, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Ferber, Féret, Ferrer, Fitzsimons, Flemming, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hoff, Holm, Hory, Hulthén, Hyland, Imaz San Miguel, Iversen, Jean-Pierre, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kindermann, Koch, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhn, Lalumière, Lambrias, Lang Carl, Langen, Langenhagen, Larive, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Linkohr, Linser, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Martens, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Menrad, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mulder, Napoletano, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Oomen-Ruijten, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Pasty, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rothe, Rothley, Rübig, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Smith, Sornosa Martínez, Souchet, Stenmarck, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tannert, Tatarella, Telkämper, Theato, Theorin, Tindemans, Titley, Tomlinson, Trakatellis, Tsatsos, Valdivielso de Cué, Vanhecke, Vaz da Silva, Verwaerde, Voggenhuber, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Vrijdag, 13 juni 1997

BIJLAGE**Uitslag vn de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = voor
 (-) = tegen
 (O) = onthoudingen

*1. Contrrole van de aanwezigen in de vergaderzaal***ARE:** Lalumière, Hory, Macartney**ELDR:** Bertens, Cars, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Pettinari, Sierra González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Berthu, Blokland**NI:** Dillen, Linser,

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Berend, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Carlson, Castagnetti, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, De Melo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Flemming, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau,

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Bosch, Botz, Caudron, Colajanni, Collins K., Desama, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hulthén, Iversen, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, McCarthy, Malone, McGowan, Mann Erika, Medina Ortega, Miranda de Lage, Napoletano, Newman, Paasilinna, Paasio, Peter, Rothe, Schlechter, Smith, Tannert, Theorin, Tittley, Tomlinson, Tsatsos, Walter, White, Wibe, Wemheuer, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, van Bladel, Guinebertière, Hermange, Hyland**V:** Aelvoet, Telkämper, Voggenhuber,*2. Verslag Macartney A4-0177/97**Voorstel van de Commissie*(+)

ARE: Lalumière, Macartney**ELDR:** Goerens**GUE/NGL:** Mohamed Ali

PPE: Alber, Anastassopoulos, Berend, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Chichester, Christodoulou, Deprez, Fabra Vallés, Flemming, Fontaine, Gomolka, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, Lulling, Martens, Mayer, Oomen-Ruijten, Pack, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué

PSE: Aparicio Sánchez, Cot, Díez de Rivera Icaza, Dury, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hulthén, Kindermann, Lindeperg, McMahon, Medina Ortega, Miranda de Lage, Paasio, Rapkay, Rothley, Schlechter, Theorin, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe

UPE: Baldi, van Bladel**V:** Aelvoet, Breyer, Gahrton, Holm
